

# REPUBLICA ARGENTINA

TERRITORIO NACIONAL DE LA TIERRA DEL FUEGO,  
ANTARTIDA E ISLAS DEL ATLANTICO SUR



## HONORABLE LEGISLATURA

### PARTICULARES

Nº 025

PERIODO LEGISLATIVO 1980

EXTRACTO: FIVER - FUNDACION NOTA QUE AJUNTA  
INFORME DEL VIAJE REALIZADO POR EL ING.  
RICARDO A. BIANCIOTTO A FINCAÑIDA. -

Entró en la sesión de:

ASUNTOS ENTRADOS 76

DESPACHO PRESIDENCIA

Fecha 05.09.90 Hs. 15<sup>00</sup> Firma [Firma]

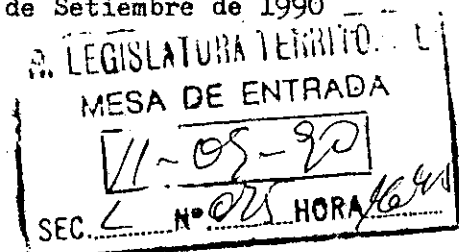
F.I.D.E.R.

FUNDACION

SAN MARTIN 788 (GAL. LAPATAIA) . 9410 USHUAIA . TIERRA DEL FUEGO . ARGENTINA . TEL. 0901-24058

USHUAIA, 05 de Setiembre de 1990

SR. PRESIDENTE  
HONORABLE LEGISLATURA TERRITORIAL  
DON WALTER AGUERO



Nos dirigimos a Ud. a efectos de poner a su consideración el resultado y las consecuencias derivadas del viaje realizado/ por el Ing. Ricardo A. BIANCIOTTO a Finlandia en Octubre del año 1989, con el fin de conseguir apoyo de Instituciones y Empresas de ese país para continuar con las investigaciones y estudios respecto al uso de areas turbosas.

En primer lugar destacamos que el programa/ de actividades fue totalmente provechoso, desde el punto de vista tecnológico social, economico, político y profesional. Durante las reuniones de trabajo / se mantuvieron conversaciones referidas a la posibilidad de financiación de / proyectos para el desarrollo económico de la nueva Provincia y en particular el ordenamiento urbanístico de nuestra Ciudad.

La factibilidad de financiación de los proyectos se podrán concretar una vez efectuada las reuniones de trabajo en nuestra Ciudad, organizados por entidades locales e involucrando a todas las partes interesadas en la toma de decisiones con la participación de tres o cuatro expertos finlandeses, quienes en su visita identificarían las áreas que // formarían parte de los proyectos.

Para mayor conocimiento se adjunta fotocopia de un MEMORANDUM de ENTENDIMIENTO, resumen de la reunión final realizada en la ciudad de HELSINKI, (FINLANDIA), en la que se volcarón las conclusiones fruto de la visita a ese país.

Las áreas a que se refiere el MEMORANDUM // comprenderían a grandes rasgos:

- 1) Areas de Turbales.
- 2) Areas Forestales.
- 3) Planificación Urbana.

La fundación FIDER esta dispuesta a llevar / adelante la organización de este encuentro o reunión de trabajo, como así también la concreción de los proyectos que se realicen, para lo cual sería necesario contar con su aprobación declarando la actividad de Interés TERRITORIAL.

/// 2..

Sepulchro

NOIA x

del Blanco x

PAGE x

ORTIZ

G. GONZALEZ x

PRADA VILA

S. GONZALEZ x

D. LOCATO

M. MANFREDOTTI

DE CASCIÀ

N. ANDRASE

FORGIONE TRAVISA

A. LOPEZ FORNARA

BRUNSBURGER

# F.I.D.E.R.

FUNDACION


SAN MARTIN 788 (GAL. LAPATAIA) . 9410 USHUAIA . TIERRA DEL FUEGO . ARGENTINA . TEL. 0901-24058

... 2///

Los costos de estadía y apoyo lógistico // que demandaria este primer encuentro deberían ser solventados por las Instituciones locales.

La fecha probable y mas conveniente para / su realización es en Noviembre del corriente año, por lo cual solicito se dé prioridad al tema considerando su importancia y proximidad de la fecha.

Sin otro particular saludamos a Ud. atentamente.

  
.....  
OF. Pp. RENE REIBEL  
SECRETARIO

  
.....  
SR. JOSE M. MARTIN  
PRESIDENTE

Por disposición de la Señora Vice-Presidente II a cargo de la Presidencia, se envía a los Señores Legisladores de la Honorable Cámara, a sus efectos, y a Secretaría Legislativa.  
USHUAIA, 05 de setiembre de 1990.-

  
EDIT E. del VALLE  
Jefa Despacho y Mesa de  
Entradas Presidencia  
Honorable Legislatura Territorial

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

1. Objective of the Meeting

The objective of the meeting was to conduct final discussions and reach conclusions on the results of Mr. Ricardo Bianciotto's visit to Finland. The aim was to identify concrete ways of proceeding to establish a cooperation between the Argentinean authorities in Tierra del Fuego and Finnish companies in future development projects in Tierra del Fuego.

The meeting was held at Finnconsult Ltd., Espoo, on October 24, 1989. The participants were:

Mr. Ricardo Bianciotto, Direccion de Obras Publicas, Ushuaia  
Mr. Reino Hiltunen, IPT Ltd.  
Mr. Eero Järviö, IPT Ltd.  
Mr. Ilpo Kuokka, University of Helsinki  
Mr. Markku Leppävuori, Finnconsult Ltd.  
Dr. Sakari Tuhkanen, University of Helsinki  
Dr. Juha Uitto, Finnconsult Ltd.  
Mr. Vesa Viitamäki, Finnconsult Ltd.

2. Strategy

The meeting agreed that it is imperative to approach the development of Tierra del Fuego from an integrated point of view. It was recognized that while the economic situation in Argentina requires prompt responses to various problems on an ad hoc basis, the fragmented efforts cannot lead to sustainable benefits in the long-term. To achieve this, innovative strategic thinking is needed to analyze the development problems of the area in an integrated manner. The aim of the analysis is to lead to a strategic development plan for the area.

During Mr. Bianciotto's visit, a number of potential areas of intervention where there is know how in Finland were identified, including basic research and soil surveys, town planning, forestry, energy, mining, and transport and port development. However, at the same time as there is need to proceed in an integrated manner, it will still be necessary to start the cooperation within limited activities.

It was agreed that the likely emphasis in the first place would be on the following sectors:

- (i) Surveys and studies
  - Soil surveys (including peat investigations)
  - Possibilities for utilizing land fillings



- (ii) Urban and town planning
  - Planning and construction of infrastructure, including streets and pipelines
- (iii) Forestry
  - Forestation in the peri-urban areas

### 3. Planning workshops

It was agreed that as a next step it would be appropriate to organize a series of 2-3 planning workshops in Ushuaia, Tierra del Fuego, which would act as a brain storming session to identify concrete areas of intervention and to decide in which sectors more detailed feasibility studies would be required.

These workshops would be organized by the local authorities and thus involve all of the interested parties in collective decision making. A few Finnish experts would participate in the workshops as facilitators.

The workshops would analyze the current developmental situation in the area and to come up with alternative scenarios for future development. A collective decision by the Argentinean authorities would be taken to decide upon which scenario to follow. Consequently, draft development plans would be drawn up.

It is proposed that the first workshop should be organized early in 1990.


### 4. Financing

It is proposed that financing for the planning workshops as well as the subsequent feasibility studies would be sought from both Finland and Argentina.

It is the intention that Argentinean sources would finance as much as possible of the local costs incurred in the process. Additional financing would be applied from Finland for funding part of the foreign exchange costs.

Espoo, October 24, 1989,

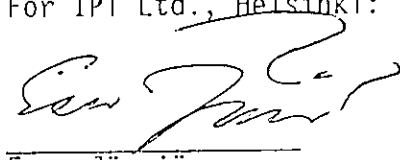
For Direccion de Obras Publicas, Ushuaia:

  
Ricardo Bianciotto

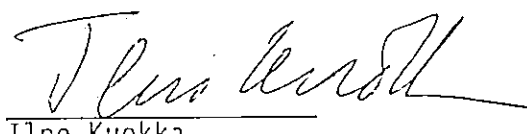
For Finnconsult Ltd., Espoo:

  
Vesa Viitamäki

For IPT Ltd., Helsinki:

  
Eero Järviö

For University of Helsinki:

  
Ilpo Kuokka



TRADUCCION

MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO:

1.- Objetivo del encuentro:

El objetivo de la reunión tendió hacia una discusión final y elaborar / conclusiones del resultado de la visita de Mr. Ricardo BIANCIOTTO a Finlandia.

La meta fue identificar caminos concretos de procedimientos para esta- / blecer una cooperación entre autoridades Argentinas de Tierra del Fuego y compañías e Instituciones finlandesas en proyectos con desarrollo fu- turo en Tierra del Fuego.-

La reunión se realizó en la sede de FINNCONSULT. LTD, Espoo, el 24/10/89

Participación:

- Mr. Ricardo Bianciotto, Dirección de Obras Públicas, Ushuaia
- Mr. Reino Hiltunen, IPT Ltd.
- Mr. Eero Järviö, IPT Ltd.
- Mr. Ilpo Kuokka, University of Helsinki.
- Mr. Markku Leppävuori, Finnconsult Ltd.
- Dr. Sakari Tuhkanen, University of Helsinki.
- Dr. Juha Uitto, Finnconsult Ltd.
- Mr. Vesa Viltamäki, Finnconsult Ltd.

2.- Estrategia:

La reunión consideró imperioso y urgente el desarrollo de Tierra del F. desde un punto de vista integral.-

Se reconoció que mientras la situación económica en la Argentina requie- re respuestas propicias a los variados problemas básicos, los esfuerzos fragmentados no pueden conducir a beneficios a largo plazo.

Para alcanzar estos se necesitan estrategias innovativas, para analizar los problemas de desarrollo del área. El punto del análisis es dirigir- se a un plan de desarrollo estratégico para el área.-

Durante la visita de Mr. Bianciotto, un número importante de áreas po- / tenciales intervinieron, dando a conocer como fueron identificadas en / Finlandia, incluyendo investigaciones, estudios de suelos, planificación urbana, forestación, energía, minería, transporte y desarrollo portua- / rio. Sin embargo al mismo tiempo que existe la necesidad de proceder de una manera integrada también será necesario comenzar la cooperación den- tro de actividades limitadas.

En primer lugar se pondría énfasis en los siguientes sectores; por ejem- plo:

- i) Investigaciones y estudios.
  - Estudios de Suelos (incluye investigación de Turba)
  - Posibilidad para utilización de áreas rellenadas.
- ii) Urbanización y planeamiento urbano.
  - Planeamiento y construcción de infraestructura (calles y cañerías).

iii) Forestación;

3.- REUNIONES DE PLANIFICACION:

Fue concordado que como siguiente paso sería apropiado organizar una serie de 2 o 3 reuniones de planificación en Ushuaia, Tierra del Fuego el cuál/ debería actuar como un esquema intelectual para identificar áreas concretas de intervención y decidir en cuáles sectores se requerirían estudios posibles mas detallados.

Estos seminarios estarían organizados por las autoridades locales e involucrarán a todas las partes interesadas en la toma de decisiones .-

Un reducido grupo de expertos finlandeses participarían en estos seminarios .-

Se analizaría la situación de desarrollo actual en el área y proveer escenarios alternativo para el desarrollo futuro.

Las autoridades de Tierra del Fuego tomarían una decisión colectiva sobre cuál escenario seguir.-

Consecuentemente podrían diseñarse planes de desarrollo de trabajo.

Se propone el 1º seminario en inicios del '90.

4.- FINANCIAMIENTO:

Es propósito que la financiación para la planificación de los seminarios como así también la subsecuente factibilidad de estudios deberán ser buscados tanto por Finlandia y Argentina.-

Es intención que en la medida de lo posible los costos locales podrán ser financiados por Argentina.

La financiación adicional sería otorgado por la parte Finlandesa para solventar los costos de intercambios extranjeros.-